

Message from the Head of School

Dear parents

I am writing this message after spending a whole day with many of you. It started with the beautiful Spring Performance from our primary and years 7, 8 and 9. We all enjoyed our students' costumes, voices, and smiles. Many thanks to Ms Lyudmila, who organised and conducted this show. Following the performance, Mr Peebles gave an information session to our parents on how to use ManageBac.

Also, on behalf of the UPAZ and myself, I want to express all gratitude to all parents (around 30!!!) who participated in the fourth UPAZ meeting. Your comments and suggestions are precious. Together, we achieve great things, and they can only be materialised when all communication channels are open. Thank YOU!

We were extremely saddened and somewhat frustrated to adjust our calendar of events until the end of the year and suspend all activities. However, we are still hoping that we will hold some of them before the end of the year, and if not, we will hold them in August or September.

Thank you for your support and collaboration.

来自校长的一封信

亲爱的各位家长：

在和各位度过愉快的一天后，我特写此信。今天小学和 7、8、9 年级同学们呈现了一场美好的春季音乐会。孩子们穿着表演服，给我们带来欢声笑语。我想特别感谢 Ms Lyudmila，感谢她为组织和举办该活动所付出的努力和汗水。表演结束后，Mr Peebles 也为家长们开展了关于如何使用 ManageBac 的说明指导会。

同时，我也代表誉德莱家委会及本人，向参加第四次家委会的 30 多位家长表达由衷的感谢。各位的意见和建议对于我们来说意义重大。携手共进，我们才能取得巨大的成果，同时，也只有所有沟通的渠道都畅通无阻时，这些成果才能实现。我对此再次表达由衷的感谢。

由于疫情，我们调整了本学年末的活动日历并暂停了所有对外活动，对此我们也感到非常难过和沮丧。但我们仍希望能在本学年结束前举办其中的一些活动。如果实在没有办法，我们也会在 8、9 月份继续进行。

感谢所有家长的支持和协作。

교장 선생님의 전언

존경하는 학부모님께

저는 많은 분들과 하루 종일 같이 지내고 이 글을 씁니다. 이번 공연은 저희 초등학생들과 7, 8, 9 학년 학생들의 아름다운 봄 공연으로 시작되었습니다. 여기에서 저희는 모두 학생들의 의상, 목소리와 미소를 즐겼습니다. 이 공연을 기획하고 진행한 Ms Lyudmila 선생님에게 깊은 감사를 드립니다. 공연을 마친 후 Mr Peebles 선생님은 부모님들에게 ManageBac 사용법에 대한 정보 강의 시간을 진행해 주셨습니다.

또한, UPAZ 와 저를 대표해서 제 4 차 UPAZ 회의에 참석해 주신 모든 학부모님들(약 30 여분!!!)에게 감사를 전해드리고 싶습니다. 여러분의 의견과 제안은 소중합니다. 저희가 함께 위대한 일들을 이뤄내기 위해서는, 이를 위한 모든 소통 창구가 열려 있어야 합니다. 감사합니다!